

NETSUKE-MANJU

A Mariane Fougerat

Petit *manju* en ivoire à patine jaune,

A décore sculpté d'un *shôjo*

Dansant près d'une jarre

Débordant de *saké* !

Quelle est la main anonyme

Qui a ciselé cet objet délicat ?

Fuyait-il ainsi les jours gris,

La vie quotidienne, morne et terne ?

Son art raffiné était-il

L'alliance exaltante de son cœur

Avec la Beauté,

La douce lueur,

L'éclaircie

D'une affliction nuageuse ?

Un monde tout ouvert au-dedans,

Solitude devenue prunelle pénétrante,

Main changée en grâce pure ?

Petit *manj*,

Toi qui déverses ce soir

Ton élégance rayonnante

Dans mes yeux éplorés !

Athanase Vantchev de Thracy

Paris, le 29 septembre 2009

Glose :

Natsuke (n.m.) : objet vestimentaire traditionnel japonais servant à maintenir les *sagemono* (lit téralement « objets suspendus »). Le mot se décompose étymologiquement en *ne*, « racine », et

tsuke

, « attacher ». Un

netsuke

maintient un

inrô

(boîte à médicament) fiché dans l'

obi

(ceinture), palliant l'absence de poches du

hakama

(large pantalon plissé à sept plis, cinq devant et deux derrière), du

kimono

(de

kiru

et

mono

, littéralement « chose que l'on porte sur soi », vêtement traditionnel japonais) et du

kosode

(ancêtre du kimono moderne, caractérisé par d'étroites ouvertures pour les mains à l'extrémité des manches).

Les *netsuke* sont sculptés suivant la technique dite en « ronde-bosse ». Il existe plusieurs *netsuke* :

Ichiraku netsuke : ce sont des *netsuke* tressés (lanières de bambou, canne, fil métallique). Ils ont des formes variées.

Kagamibuta : *netsuke* formé de deux parties : a) un cercle en ivoire ; b) un disque de métal fait de différents alliages et décoré selon diverses techniques : gravure à l'eau forte, incrustation, laque, sculpture en relief, dorure à la feuille, etc.

Katabori : *netsuke* en forme d'êtres humains ou d'animaux. Les surfaces en sont planes.

Manju netsuke : *netsuke* de forme arrondi et aplatie. Il est ainsi nommé en raison de sa forme générale qui n'est pas sans rappeler celle du gâteau japonais du même nom. Il est fait à partir de divers matériaux (ivoire, corne, bois, bambou, etc.). Habituellement plein, le décor est appliqué à la surface soit par sculpture directe en relief, soit par gravure à l'eau-forte. Il peut

être composé de deux parties de taille identique qui sont ensuite assemblées. À côté de ces formes rondes, typiques, coexistent des formes carrées ou ovales. Le passage de la cordelette est assuré par un anneau fixé sur le *netsuke* ou, plus souvent, par des *himotoshi* (trous).

Ryusa netsuke : il s'agit d'une variété particulière de *manju*. Les différentes arabesques, fleurs et/ou oiseaux qui le composent sont obtenus en taillant et en perforant le matériau. Lorsqu'il est en deux parties, le *ryusa netsuke* est fréquemment ajouré sur une roue de potier. Dans le cas contraire, il est évidé et sculpté aux couteaux. Cette technique a été mise au point au cours de la *période Edo (163-1854)* par un sculpteur nommé **Ryusa**.

Sashi netsuke : ce sont des *netsuke* de forme allongée comme un poignard. Leur longueur est de dix centimètres, voire plus. Ils se portent poussés à l'intérieur de la ceinture.

Manju (n.m.) : gâteau traditionnel japonais, ordinairement de forme ronde. Les *netsuke-manju* rappellent la forme de ce gâteau. □

L'ère Manju (1024-1028) : ère du Japon suivant l'ère *Jian* et précédant l'ère *Chôgen*. L'empereur régnant était Go-Ichijô.

Shôjo (n.m.) : mot japonais qui signifie « adolescent ».

Saké (n.m.) : boisson alcoolisée japonaise. Il s'agit d'un alcool de riz, produit comme la bière par fermentation répétée, titrant de 14 à 17°. En japonais, bien que ce même terme

sake

ou

o-sake

désigne cette boisson, son sens peut s'étendre selon le contexte à toute boisson alcoolisée, aussi les Japonais utilisent-ils parfois le terme

Nihonshu

, littéralement « alcool japonais »).

